

ALTA KOMMUNE  
Postboks 1403 Sentrum  
9506 ALTA

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/02365-117

29.06.2020

Ark.: 326.12

## Melding om vedtak i navnesak 2020/152 – 96 nordsamiske naturnavn i Alta kommune

Statens kartverk har gjort vedtak om skrivemåtene av 96 nordsamiske naturnavn i Alta kommune:

Løpenummer (Se navmesaks- skjema)	Vedtak	Navn på	Merknader
1	<b>Johkaluoppal</b>	Tjern	
2	<b>Seakkaguotku</b>	Eid	
3	<b>Jokŋavárri</b>	Fjell	
4	<b>Juhánnjárjohka</b>	Bekk	
5	<b>Heasttačielgi</b>	Høyde	
6	<b>Hoŋka</b>	Fjell	
7	<b>Ceavnniduottar</b>	Vidde/Fjell	
8	<b>Gearddošjohka</b>	Elv	
9	<b>Gearddošoaivi</b>	Fjell	
10	<b>Jámetvággi</b>	Dal	
11	<b>Bajimus Borgajávri</b>	Vann	
12	<b>Gaskkamus Borgajávri</b>	Vann	
13	<b>Vuolimus Borgajávri</b>	Vann	
14	<b>Ninnasjávri</b>	Vann	
15	<b>Jasavuoljávri</b>	Vann	
16	<b>Risten Bierajávri</b>	Vann	

17	<b>Risten Bieraluoppal</b>	Vann	
18	<b>Biedjojávri</b>	Vann	
19	<b>Dávvetluoppal</b>	Vann	
20	<b>Bajimus Sarvvisjávri</b>	Vann	
21	<b>Gaskkamus Sarvvisjávri</b>	Vann	
22	<b>Vuolimus Sarvvisjávri</b>	Vann	
23	<b>Jorbaskáidi</b>	Fjell	
24	<b>Goikegorssajohka</b>	Elv	
25	<b>Ávžžanoaivuoljávri</b>	Vann	
26	<b>Ávžžanluoppal</b>	Tjern	
27	<b>Ávžžánávži</b>	Dal	
28	<b>Ávžžanskáidi</b>	Fjell	
29	<b>Suoidneláddu</b>	Tjern	
30	<b>Lávkeskáidi</b>	Haug	
31	<b>Reaipogorsa</b>	Foss	
32	<b>Reipočohkka</b>	Topp	
33	<b>Fállegorsa</b>	Foss	
34	<b>Fálleoaivi</b>	Fjell	
55	<b>Biedjojávrrit</b>	Gruppe av tjern	
36	<b>Biedjoluoppal</b>	Vann	
37	<b>Biedjoráhppát</b>	Høyde	
38	<b>Bierajeaggi</b>	Myr	
39	<b>Sombyšaldi</b>	Bro	
40	<b>Geassegámasvárri</b>	Fjell	Sidenavn til løpenr. 44
41	<b>Golgotjávri</b>	Vann	
42	<b>Sadjingorsa</b>	Foss	
43	<b>Sadjinjávri</b>	Vann	
44	<b>Sadjinoaivi</b>	Fjell	Sidenavn til løpenr. 40
45	<b>Muvragámasjávri</b>	Fjell	
46	<b>Látnjávárri</b>	Høyde	
47	<b>Sunná Bierjávri</b>	Vann	
48	<b>Sunná Biergorsa</b>	Foss	

49	<b>Sunná Bierjohka</b>	Bekk	
50	<b>Bollojávri</b>	Tjern	
51	<b>Báktemohkki</b>	Fjellside	
52	<b>Suovvagorsa</b>	Foss	
53	<b>Vuoskojávri</b>	Vann	
54	<b>Luovččančohkka</b>	Topp	
55	<b>Luovččanjávri</b>	Vann	
56	<b>Luovččannjunni</b>	Fjellkant	
57	<b>Čoalbmi</b>	Eid	
58	<b>Čoalbmevárri</b>	Berg	
59	<b>Fanasguotkku</b>	Eid	
60	<b>Suorreluobbalat</b>	Gruppe av tjern	
61	<b>Suorreráhppát</b>	Høyde	
62	<b>Suorrejávri</b>	Vann	
63	<b>Unna suorrejávrráš</b>	Tjern	
64	<b>Ordaleakši</b>	Myr	
65	<b>Lemehabuolža</b>	Høyde	
66	<b>Lemehačorru</b>	Fjell/ås	Undernavn til løpnr. 65
67	<b>Spierkoluoppal</b>	Tjern	
68	<b>Suohpatvuopmi</b>	Vidde	
69	<b>Gođđofielmmis</b>	Elv	
70	<b>Stuoroaivvijohka</b>	Bekk	
71	<b>Stuoroaivvijávri</b>	Vann	
72	<b>Bajit Dállojávri</b>	Vann	
72 a	<b>Bajit Joatkkejávri</b>	Vann	
72 b	<b>Bajijávri</b>	Vann	
73	<b>Vuolit Dállojávri</b>	Vann	
73 a	<b>Vuolit Joatkkejávri</b>	Vann	
73 b	<b>Vuolitjávri</b>	Vann	
74	<b>Allaráktoaivi</b>	Topp	
75	<b>Fierbmečohkka</b>	Høyde	
76	<b>Stážžoaivi</b>	Fjell	
77	<b>Stážžojohka</b>	Bekk	
78	<b>Stážžogorsa</b>	Foss	

79	<b>Stážžojávri</b>	Tjern	
80	<b>Stážžojohnjálbmi</b>	Bakke	
81	<b>Stážžogorsagiera</b>	Li	
82	<b>Loavskojávri</b>	Vann	
83	<b>Loavskovárri</b>	Fjell	
83 a	<b>Jorboaivi</b>	Fjell	
84	<b>Joatkkajároaivvuš</b>	Vann/Os	
85	<b>Joatkkajohka</b>	Elv	
86	<b>Juhánjávri</b>	Vann	
88	<b>Ovllábuolža</b>	Ås	
88 a	<b>Ovllávárri</b>	Ås	Undernavn til 88
89	<b>Mávnnosjávri</b>	Vann	
90	<b>Mávnnosgielas</b>	Høyde	

Vedtakene er gjort med hjemmel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn. Navna kan søkes opp i [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no) for å finne plassering og mer informasjon, se også vedlagte navnesaksskjema der de norske parallellnavna framgår. Saksbehandlingstiden har av ulike årsaker blitt forsinket. Kartverket beklager dette.

## Bakgrunn

De vedtatte stedsnavna inngår i navnesak reist av Sametinget. Navnesaken ble reist for å fastsette rett skrivemåte av navna til offentlig bruk. Saka inneholder naturnavn og stedsnavn. Kartverket har ansvar for å fastsette skrivemåten til. Enkelte av navna er dokumentert i J. Qvigstad (1935): "De lappiske stedsnavn i Troms fylke". Mange navn er opplyst om av lokalkjente personer. Lokale lag og foreninger har kommet med, bl.a. Álttá Sámi searvi Álttá Sámi giellaguovddaš har vært involvert i innsamlingen av navn.

## Rettslig grunnlag

Når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes for offentlig bruk, er hovedregelen at den skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivingsprinsipper for nordsamisk, jf. § 4 første ledd i loven. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet, jf. § 1 første ledd.

I tillegg må det tas hensyn til normeringspraksisen i området og skrifttradisjonen for navnet. Saken gjelder, og hva som er registrert i Sentralt stedsnavnregister (SSR) fra før. Lokale ønsker fra dem som har uttalerett, skal også spille inn.

## Høringssvar og tilråding

Kommunen har hatt saka ute på høring og det er kommet inn høringsuttalelser fra lokale lag og institusjoner som er hensyntatt i tilrådingene. Sametinget har gitt endelige tilrådingene i brev av 23.10.2015, og de tilrådte skrivemåtene med kommentarer går fram av det vedlagte navnesaksskjemaet.

## **Kartverkets vurdering**

Kartverket har gjort vedtak i samsvar med de tilrådte skrivemåtene og informasjonen som er gitt om navnebruk. Nordsamisk rettskrivning er fulgt, og det er hensyntatt at Alta ligger i et område hvor sjøsamisk dialekt er i bruk. I vedtakene for navn på vidda er vestlig innlandsdialekt fulgt. Løpenr. 87 utgår da dette er det samme som løpnr. 4.

## **Bruk av vedtatte skrivemåter og kommunens videre arbeid**

Vi vil minne om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer offentlig bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

## **Klage**

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen

Steinar Vadaal  
Fylkeskartsjef

Anne Kristine Eira Utsi  
rådgiver

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Tilråding fra Sametinget

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Forskrift om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-05-23-638>

Kopi: Samediggi/Sametinget